

为什么美国 没有社会主义

【德】维尔纳·桑巴特 著

“美国例外论”领域的开山之作 揭秘美国政治文化中的难解谜题

WHY
IS THERE
NO SOCIALISM
IN THE
UNITED STATES



电子工业出版社
PUBLISHING HOUSE OF ELECTRONICS INDUSTRY
<http://www.phei.com.cn>

D771.221

34

013060492

为什么美国 没有社会主义

【德】维尔纳·桑巴特 著
孙丹 译



北航

C1667613

电子工业出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING

D771.221

34

内 容 简 介

本书是“美国例外论”领域的开山之作,桑巴特探讨了美国为何没有产生工人运动及它是如何化解工人运动的问题。作者重点对美国的地理和资源背景、美国的国民组成特性、美国人对钱财的贪婪品质,以及国民的生活方式等进行了考察分析,并且通过对权威数据的分析,从美国工人的政治地位、经济状况和社会地位三个方面给出了最具说服力的解释。

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。
版权所有,侵权必究。

图书在版编目(CIP)数据

为什么美国没有社会主义/(德)桑巴特(Sombart, W.)著;孙丹译. —北京:电子工业出版社, 2013. 7

ISBN 978 - 7 - 121 - 20385 - 5

I. ①为… II. ①桑… ②孙… III. ①政治制度 - 研究 - 美国 IV. ①D771. 221

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 098503 号

策划编辑:张 昭

责任编辑:韩玉宏

印 刷:固安县保利达印务有限公司

装 订:固安县保利达印务有限公司

出版发行:电子工业出版社

北京市海淀区万寿路 173 信箱 邮编 100036

开 本:710 × 1000 1/16 印张:11.25 字数:140 千字

印 次:2013 年 7 月第 1 次印刷

定 价:29.80 元

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题,请向购买书店调换。若书店售缺,请与本社发行部联系,联系及邮购电话:(010)88254888。

质量投诉请发邮件至 zlt@phei.com.cn, 盗版侵权举报请发邮件至 dbqq@phei.com.cn。
服务热线:(010)88258888。

译者序

重读“美国例外论”的开山之作

19 世纪末，美国已经成功地建立了世界上最强大的资本主义经济，它拥有着高度发达的现代工业文明和市民社会。根据马克思的理论，美国是最有希望进入社会主义的国家。然而，我们看到，事实却恰恰相反，美国反而成为与“现实社会主义运动”最绝缘的国家。自从社会主义思想诞生的那一刻起，就一直在美国受到抵制，社会主义从未真正进入美国的主流思想，甚至美国从来都没有出现过欧洲那种大规模的社会主义运动，也没有出现真正有影响的社会党或工党。

本书的作者维尔纳·桑巴特（Werner Sombart）是德国思想家、社会学家，他出生于 1863 年，卒于 1941 年，曾任教于布雷斯劳大学，后到柏林商业大学，并在那里获得了教授职位，后又得到了柏林大学的教授职位。桑巴特一生著述甚丰，一共有二十多本著作，其中的部分作品已成经典，最著名的当属本书与另一本小册子《奢侈与资本主义》。

《为什么美国没有社会主义》首次以德文出版后，几十年内又相

继出现了法、西、英、日等译本，并在 20 世纪 20、70 和 80 年代三次引起国际性讨论高潮。在 20 世纪 80 年代末，美国前政治学学会主席 S·M·李普塞特将此书称为“经典著作”。

本书被认为是“美国例外论”这个领域的开山之作。毫不夸张地说，本书作为一个“美国例外论”命题已经经历了一个世纪的热烈讨论，但直到如今仍然是一个具有魅力的话题，是一个不同时代、不同领域的学者都无法绕开的问题，而对那些关心社会主义发展规律和未来命运的人来说，它尤其是一个重大的理论问题。

在这本书中，维尔纳·桑巴特根据各种统计数据及对美国现状的观察，从美国工人的政治地位、经济状况及社会地位三个方面对“为什么美国没有社会主义”这一问题进行了论述。书中内容涵盖了美国的地理和资源背景、美国的国民组成特性、美国人对钱财的贪婪品质、国民的生活方式、独特的国民性等。更重要的是，书中的观点都有详细而朴素的数据支持，因而引起了强烈的社会反响。无论如何，只要涉及“美国例外论”的讨论，就必须向本书寻找思想资源。

首先，从政治上来看，“美国是唯一一个拥有真正民主的政治体制的大国，又因其联邦制组织结构，政治事务在这里更趋复杂。”桑巴特对美国的政党政治给予了高度的评价。在这样一个每个美国公民一年要参加平均 22 次选举的环境中，很难出现真正的阶级冲突。此外，美国对公民的公民权实行了切实的保护，这样一来，很多问题工人都可以在宪法和其他司法的保护下得到解决，而不必诉诸阶级斗争的形式。就算美国工人们有着强大的工会组织，可是，工会尤其是领导人都倾向于保证美国政治制度和经济制度的继续存在，而非改变。

其次，从经济状况上来讲，美国工人的生活水平要远远高于欧洲工人，尤其是工资水平。我们知道美国是个移民国家，这种移民的特性使它具有了其他国家没有的一些特性，最突出的一点就是追求财富的强烈动机，具体表现为对财富的肯定和用数量评价价值。从书中我们看到，与欧洲工人相比，美国工人有更多的钱去改善自己的生活水平，过上体面的生活。这样的生活让美国工人更加易于安于现状。

最后，从美国工人的社会地位上看，一方面在企业中，由于计件工资和利益分享促使美国工人对美国资本主义持善意的态度，所以他们更容易接受自身的现状；而另一方面美国西部自由获得土地的制度让大批移民者涌向西部去开垦土地，让他们成为自由农场主，这不仅可以促进美国经济进一步发展，而且还可以提升美国无产阶级的社会地位，使得各种社会矛盾得以消弭。

桑巴特在写作过程中，已经透露出了相当的科学化痕迹。他使用了大量的实证数据来支撑其论点，论证之严密及数据运用之精准令人叹服。书中提出的观点直接、新颖，即使是现在重读亦不失学术与实际价值。

原作者序

这本书的主要研究对象是美国的工人运动与社会主义。该书曾经以大致相同的形式第一次刊载在《社会科学与社会政策档案》的第二卷。在这本书出版之际，我又在原来发表的文本基础上增加了一些新数据及一些附加的说明材料。

我在书中所论证的主要观点都被证明是准确无误的之后，才决定单独出版这一研究成果。美国相关方面的专家对本论题的肯定更加让我对此深信不疑。我的观点不仅得到了美国中产阶级朋友们的赞同，就连社会主义政党的领袖们也对我的阐释表示了认可。对我来说，他们的认可似乎更具有说服力。社会主义政党的官方学术期刊——《国际社会主义评论》，甚至全文对我的一些论文进行了转载，以飨读者。

这一研究成果也作为我的另一部作品——《社会主义与社会运动》中各个章节的一个补充。我已经在那本书的再版中尝试着提供一个美国社会主义的简要概述。

维尔纳·桑巴特

1906年8月14日于布雷斯劳^①

^① 布雷斯劳（德语是 Breslau）是波兰城市，位于波兰西南部的奥得河畔。布雷斯劳是波兰第四大城（次于华沙、罗兹和克拉科夫），同时也是波兰仅次于华沙的第二大金融中心，在经济、文化、交通等诸多方面都在波兰具有相当重要的地位。——译者注

目 录

contents

导 论

第一章 美国的资本主义	1
-------------------	---

第二章 美国的社会主义	20
-------------------	----

第一部分 美国工人的政治地位

第一章 政治与种族	34
-----------------	----

第二章 政治机制	38
----------------	----

第三章 两大政党的垄断	44
-------------------	----

第四章 一切第三政党的失败	57
---------------------	----

第五章 执政党的本质特征	62
--------------------	----

第六章 美国工人在国家中的地位	77
-----------------------	----

第二部分 美国工人的经济状况

第一章 概况	82
--------------	----

第二章 美国工人与欧洲工人的工资收入	84
--------------------------	----

第三章 美国和德国的生活开销对比	103
------------------------	-----

第四章 工人阶级如何生活	127
--------------------	-----

第五章 工人的生活水平与意识形态	142
------------------------	-----

第三部分 美国工人的社会地位

第一章 美国公共生活的民主方式	144
第二章 雇主与工人	147
第三章 工人逃向自由	152

参考文献

A. 公共文件	161
B. 书	164
C. 杂志和期刊中的文章和评论	168
D. 书里的文章	170
E. 丛书	171
F. 年鉴和期刊	172

导 论

第一章 美国的资本主义

对资本主义而言，美国真可谓是一片供其生长的乐土。在这里，资本主义能够充分、纯粹地发展所需的所有条件都最先得到了满足。可以说，除了美国以外，其他任何一个国家和民族都没有给予允许资本主义发展到它最高阶段的条件。

在世界上的其他任何一个国家，人们都无法像在美国这样能够快速积累起资本。那为什么在美国就可以呢？这是因为美国有着丰富的贵金属资源。全世界 1/4 的金和 1/3 的银都产自北美洲。美国拥有广袤无垠的沃土：南俄罗斯与匈牙利黑土地地区面积之和仅是密西西比河^①平原的腐殖土^②面积的 1/5。美国拥有储量巨大的矿产资源：目前，美国的矿产量是整个欧洲矿产量的 3 倍。由于美国拥有

① 密西西比河是美国第一大河，它与南美洲的亚马逊河、非洲的尼罗河和中国的长江一起并称为世界四大长河。——译者注

② 腐殖土是由腐烂的植物物质及各类有机垃圾（如厨余垃圾）组成的一层混合物，可用于盆栽。腐殖土是森林中表土层树木的枯枝残叶经过长时期腐烂发酵后而形成的。——译者注

最丰富的自然资源，而且它的科学技术也很发达，因此相对于其他任何一个国家来说，美国是最适合为资本主义提供征服世界工具的国家。目前^①，美国的生铁产量几乎等于全世界所有其他国家生铁产量的总和，以 1905 年为例，美国的生铁产量高达 2,300 万吨，而所有其他国家生铁产量的总和仅为 2,950 万吨。因此，美国比其他任何一个国家都适合资本主义的扩张。无论是就经济作物的生长来说，还是就交通的发展来说，密西西比河平原所具有的地理位置都是最得天独厚的：它那面积达 380 万平方公里的土地，差不多是德国国土面积的 7 倍，而且交通畅通无阻，同时，这里甚至拥有好几种天然的交通方式。大概有 55 个天然港口散布在大西洋沿岸，几千年来，它们一直等待着资本主义的开发。所以，美国的市场是非常广阔的，而相比之下，欧洲仅仅是一个中世纪的城邦及从属领地而已。对任何一个资本主义经济而言，无限扩张以后的奋斗都是非常关键的，而这种奋斗却在无限延伸的北美扩张中第一次获得了自由的满足。可是在欧洲，这样的奋斗却不断受到地区的限制，自由贸易和贸易协定也仅能够起到一点有限的替代作用。可以肯定地说，要想建设一个资本主义充分发展的理想国家，并让其经济体制能够满足所有诉求，那么这个国家必须要具备美国这样的辽阔幅员和特性。

而美国的人民又是什么样的呢？在几个世纪里，人类似乎一直在有意识地塑造自己，为资本主义的发展做准备，而最近几代人更像是得到任命一样，开始为资本主义入侵美洲这片尚未开发的土地开辟道路。这些人与欧洲断绝了关系，远渡重洋，来到美洲这个崭

① 指 19 世纪末 20 世纪初。——译者注

新的世界，在纯粹理性原则的基础上，立志为自己创造出一种全新的生活。他们将身上所残存的一切欧洲特性、一切不必要的浪漫与伤感统统留在了自己的老家。他们好像是听到了上帝对虔诚信徒的召唤那样，将封建手工业的生活及所有传统观念全都抛开，只带着对资本主义发展必需的、有用的东西——一种强大且生生不息的精力及以追求资本主义目标为使命的强大信念。马克斯·韦伯^①早已在我们的期刊中阐明了清教徒^②的新教伦理世界观同理性资本主义经济的要求之间有着某种密切的联系。不仅如此，工薪阶层作为对这种资本主义经济体制实现产生影响力的资源之一，他们显然是来自于为将资本主义发展到最高级形式的人民之中。几个世纪以来，劳动力不仅始终匮乏，而且非常昂贵，雇主们不得不通过一种更为合理的方式来使用劳动力，这样才能够完全掌控自己企业的组织方式。于是，雇主们又不得不系统地开发一种“节约劳动力机制”（labour-saving machinery）以减少雇佣劳动力，从而使技术达到一种最先进、最完善的境界。在一个拥有古老文明的国度里，技术根本无法发展到这样先进的程度。而与之相适应的，在最先进的经济和技术组织形式被创造出来之时，成千上万的人们纷纷涌来。随着他们在资本主义体系以外生存机会渐渐减少，他们逐渐成为为资本主

① 马克斯·韦伯（德语为 Max Weber, 1864. 4. 21 ~ 1920. 6. 14）是德国的政治经济学家和社会学家。他被公认是现代社会学和公共行政学最重要的创始人之一。他对当时德国的政界影响极大，曾前往凡尔赛会议代表德国进行谈判，并且参与了魏玛共和国宪法的起草设计。——译者注

② 清教徒（Puritan）是指要求清除英国国教中天主教残余的改革派。其术语于 16 世纪 60 年代开始使用，源于拉丁文的 Purus，意为清洁。清教徒信奉加尔文主义，认为《圣经》才是唯一最高权威，任何教会或个人都不能成为传统权威的解释者和维护者的基督徒。清教先驱者产生于玛丽一世统治后期，流亡于欧洲大陆的英国新教团体中。后来，部分移居至美洲。——译者注

义利益服务的物质资源。在最近几十年里，美国每年至少要涌入 50



■ 图1：马克斯·韦伯，与卡尔·马克思和埃米尔·涂尔干被并列为现代社会学的三大奠基人。

万人，而且在这几年里，移民至美国的人数已经达到了 75 万之巨。

实际上，世界上的其他任何一个国家的经济体制和资本主义要素，都没有像美国这样，得到了如此充分的发展。

在这个世界上，没有其他任何一个国家像美国这样，如此赤裸裸地表现出对钱财的贪婪，甚至每一次的经济活动的最终目标都以赢利为目的，为了赚钱而赚钱。在这里，人们时时刻刻都在为

了赚钱而奋斗，不到死亡的那一刻这种对利润的永不满足的渴望是不会停下来。在美国，人们对资本主义以外的任何一种谋生方式都一无所知，正是一种欧洲国家从来没有过的纯粹经济理性，让人们攫取利润的欲望得到了前所未有的满足。哪怕通往资本主义的道路是由无数尸体堆砌而成的，也无法阻挡资本主义继续前进的脚步。这一点，我们从美国铁路事故发生情况的数据中就可以看出。《纽约晚报》（Evening Post）的一项统计显示，从 1898 年到 1900 年，已经有 21, 847 人在铁路事故中丧生，这与发生在同一时期的布尔战争^①

① 布尔战争（Boer War）是英国人和布尔人为了争夺南非殖民地而引起的战争。荷兰殖民者于 17 世纪来到南非，他们和葡萄牙、法国殖民者的后裔被称为布尔人。19 世纪晚期，德兰士瓦共和国和奥兰士自由国相继发现世界上最大的钻石矿和金矿。英国殖民者觊觎这些宝藏，于 1899 年 8 月与布尔人爆发战争。——译者注

(Boer War) 中丧生的英国人总数相当 (其中包括在战地医院因病丧生的人数)。仅 1903 年一年, 就有 11, 006 人命丧于铁路事故中, 而在奥地利^①, 这一年仅有 172 人丧生于铁路事故中。假如我们将这些数据按每百公里和每百万乘客进行标准化计算, 就会发现, 美国每百公里的铁路事故发生率为 3.4, 而奥地利仅为 0.86, 美国每百万乘客的事故发生率为 19, 而奥地利仅为 0.99。^② 无论是资本主义经济和工业制度, 还是与之相呼应的科学技术, 都无情地被用在了确保最高利润上。在德国, 当某个煤矿的矿井被关闭时, 公众会感到非常愤慨, 而在美国, 一位托拉斯^③的经理就可以非常平静地决定某个工厂是否继续开工。通过这种方式, 资本主义可以毫不费力地根据自己的想象力来创造经济组织: 工厂的地点、企业的结构、工厂的规模及形态、贸易和商业的组织, 以及生产和产品销售之间协调。如果一个人能够感觉到每一件事情都是经过认真考虑后为一个理性目标所做的, 那么他必定会从中得出一个这样的结论: 所做的一切事情都是为了符合资本主义的利益。

因这一切而形成的金融上的益处也一定会显现出来。对美国的资本基础, 也就是资本积累的总量而言, 这个年轻的国家所取得的成就已经远远超过了其他任何一个国家。一般来说, 银行收益是用来判断资本主义高涨程度的一个标准。我们可以看到, 1882 年, 美

① 奥地利位于欧洲的中部, 北靠德国、捷克, 东与斯洛伐克和匈牙利相邻, 南与斯洛文尼亚、意大利接壤, 西是瑞士和列支敦士登, 是中欧大陆从南到北、从西到东的交通枢纽。——译者注

② 标准化计算的数据来自于菲利波维奇 (Philippovich)。——原注

③ 托拉斯 (trust) 是资本主义垄断组织的一种形式, 是生产同类商品或在生产上有密切联系的垄断资本企业, 为了获取高额利润而从生产到销售全面合作组成的垄断联合。——译者注

国向货币审计机构提交报告的银行共有 7,304 家；1904 年，银行数量就达到了 18,844 家。1882 年，银行的资产总额为 7.121 亿美元；而 1904 年，银行的资产总额就达到了 14.73904674 亿美元。1882 年，银行的存款总额为 27.85407 亿美元；而 1904 年，银行的存款总额则达到了 104.4854599 亿美元。^① 有关数据显示，美国银行业包括资本、盈余、存款及流通在内的综合实力，约合为 138.26 亿美元。^② 当我们看到以上这些数据时，就不会对最近 20 年工业领域的投资总额感到吃惊了。数据显示，1880 年，制造业投资金额为 27.90272606 亿美元；1890 年，制造业投资金额为 65.25050759 亿美元；1900 年，制造业投资金额为 98.314865 亿美元。

在美国，马克思主义发展理论的模型正在被实践最准确地验证着，由于资本积累已经达到了（如《资本论》^③ 在倒数第 2 章所描述的那样）资本主义世界的最终变革马上到来的阶段。有关托拉斯组织的数量及规模的最新数据，使人们看到了一幅震惊的景象^④。

7 家大型工业托拉斯组织集结了 1,528 家原本独立的企业。经过集结以后，它们的资本总和达到了 26.627 亿美元。在这 7 家工业

① United States, Fifty-eighth Congress, House of Representatives, Forty-second Annual Report of the Comptroller of the Currency, 1904 (Washington, D. C., 1904), pp. 151—152. ——原注

② 同上, p. 142. ——原注

③ 《资本论》是马克思用毕生的心血写成的一部光辉灿烂的科学巨著。这部巨著第一次深刻地分析了资本主义的全部发展过程，以数学般的准确性证明这一发展的方向必然引导到社会主义革命和无产阶级专政的确立。——译者注

④ John Moody, The Truth about the Trusts: A Description and Analysis of the American Trust Movement (New York, 1904). 该书非常有用，因为它收集了非常有价值的计划书、商业报表、资产负债表等资料。——原注

巨头中，最大的巨头为美国钢铁公司，它旗下的资产达到了13.7亿美元；排名第二位的是美国联合烟草公司，其所拥有的资产总额为5.029亿美元。接下来，有298家小型工业托拉斯组织控制了3,426家工厂，拥有的资产总额超过了40.55亿美元。而且目前，还有13家工业托拉斯组织正在组建，它们控制了334家独立的工厂，资产总额为5.28亿美元。这样一来，我们可以看到，美国大大小小的工业托拉斯的数量已经达到了318个，控制了5,288家工厂，拥有资产总额为72.46亿美元。不仅如此，在这些托拉斯的基础上还要加上111家国家特许行业的托拉斯，如电话、电报、燃气、电力及电车行业，这111家托拉斯控制了1,336家独立的附属企业及37.35亿美元资本。另外，要提到的是最具代表性的巨人：铁路行业的六大集团，这6家大集团所拥有的资产均超过了10亿美元。它们一共拥有790家下属企业及90.17亿美元的资产。最后，还有一家“独立”的铁路公司，它的资产总额达到了3.8亿美元。

我们可以从上述这些大型经济联合体看出，美国的绝大部分经济生活都被囊括在其中了，假如将它们全部加在一起，那么所控制的企业总数就达到了8,664个，资产总和就达到了惊人的203.79亿美元。大家想象一下吧，仅仅在几个资本家的手里就集中了850亿马克^①的资本！

要想全面了解资本主义体制是怎样占据统治地位的，那么最好的办法就是研究一下美国的社会结构，美国的社会结构早已不再具有任何非资本主义起源的特征了。在美国，那些前资本家（precapitalist）阶级的残余早已无迹可寻，可是在欧洲的每个国家里，这些

① 马克为德国的货币名称。——译者注

残余却或多或少地出现，而且变成了一种独特的特征。在美国，占据这块土地的只有那些拥有资本的大亨们，而不是什么封建社会的贵族。马克思在撰写《资本论》时，他仅能靠想象而预见的时代，如今却已经来到美国了。在这里，“赫赫有名的纺纱业大亨”、“粗放经营的香肠商人”及“富有的黑市鞋业交易商”，与“铁路巨头”一样，强迫人们尊敬他们。詹姆斯·布赖斯^①（James Bryce）曾经在其著作中这样写道：“当西部铁路集团的某位老板乘着他的豪华轿车驶向太平洋时，他出行的派头简直堪比一场皇家巡游。每经过一个州或地方时，那里的官员不仅会向他躬身行礼，而且当地的立法机构也会举行庄严的集会欢迎他，每个城镇的人们都争先恐后地讨好他，这一切不都因为他拥有着让一个城镇兴旺发达的财源吗？”^②

封建或半封建社会的农民、手工业者被精明能干的农场主集团和大部分从事贸易、工业的小资本主义企业家取代。这两个阶级都已经染上了浓重的资本主义色彩。他们都在利益的驱使下，理性地创办自己的企业，而且只从经济上考虑。同时，将全部劳动力都依据现代资本主义的指令投入企业中，这样一来，随着时间的推移，资本主义关系中心的行业部门开始逐渐占据主导地位。如今的美国，即使仍然是一个半殖民地的国家，但与德国相比，农业在其行业结构中所占的比例也很小，而贸易和运输所占的比例却很大，而且还在不断快速增长。1880～1900年，全部收入都来自于农业的人口比

① 詹姆斯·布赖斯（James Bryce, 1838～1922）是英国自由党政治家、外交家、历史学家，1907年被任命为英国驻美大使，在华盛顿任职期间赢得很高的荣誉。——译者注

② James Bryce, *The American Commonwealth*, 2nd ed. (London, 1889), 2 vols, II, p. 531. ——原注